

Inside / Adentro:

SPRING 2012

Making it easier to /
Ahora es más fácil ejercer su

New voter registration form now
with donor registry option
Use this form to register TODAY!



Nuevo formulario de inscripción de votantes
ahora con formulario opcional para donantes de órganos
¡Use este formulario para inscribirse HOY!

Courtesy of / Cortesía del:

Assemblyman / Asambleísta Jeffrion L. Aubry

35th Assembly District, Queens County
Chair, Assembly Standing Committee on Correction



Some of the most important changes in our country's history begin at the ballot box. The taxes we pay, the quality of our children's education, the safety of our neighborhoods, the quality of our medical care, our rights as consumers, are all decided by the people we elect to represent us. Yet, judging by New York State Board of Elections figures, we don't make a stampede to the polls. In the 2008 presidential race, only an estimated 7.7 million of New York's 12.3 million eligible voters cast ballots. In 2010, that number dropped by an estimated 3 million when only 4.8 million voted out of an estimated 11.8 million eligible voters.

To encourage more participation, the Legislature has passed bills simplifying voter registration. Now, voters can register, re-register and make address changes at many state and local offices serving the public, including the departments of Labor, Social Services, Motor Vehicles and state and city universities.

And to encourage our youth to vote, the law allows 17-year-olds to register if they will reach their 18th birthday by the end of the calendar year.

New Yorkers moving within a county or within New York City automatically have their voter registration transferred to the new address, and a notice sent confirming their new polling place whenever the Board of Elections receives notice of the move. And now, the form also lets you register as an organ and tissue donor.

As an Assemblymember, I know nothing is more important when deciding on an issue than the views of my constituents and how my decision will impact people in my Assembly District. The power of your vote remains unchallenged. Exercise it. Register. And make your vote count.

Algunos de los cambios más importantes en la historia de nuestro país comienzan en las urnas electorales. Los impuestos que pagamos, la calidad de la educación que reciben nuestros niños, la seguridad de nuestras comunidades, la calidad de nuestros servicios médicos, nuestros derechos como consumidores, todo esto es decidido por las personas que elegimos para que nos representen. Sin embargo, al evaluar las cifras reportadas por la Junta Electoral del Estado de Nueva York éstas indican que no salimos a votar. Se estima que en las elecciones presidenciales del 2008, de los 12.3 millones de votantes elegibles sólo 7.7 millones de neoyorquinos fueron a votar. Además, en el 2010, ese número descendió por unos 3 millones cuando solamente 4.8 millones de neoyorquinos, de aproximadamente 11.8 millones de votantes elegibles, fueron a votar. Para estimular más la participación de los votantes, la Legislatura estatal ha aprobado proyectos de ley que simplifican la inscripción de los votantes. Ahora, los votantes pueden inscribirse, reinscribirse y hacer cambios de dirección en muchas oficinas estatales y locales que sirven al público, incluyendo los departamentos de Trabajo, Servicios Sociales, Vehículos de Motor y universidades del estado y la ciudad.

Y para estimular a nuestros jóvenes a votar, la ley permite que los jóvenes de 17 años se inscriban para votar si han de cumplir sus 18 años antes de que termine el año.

Al mudarse dentro de un condado o dentro de la ciudad de Nueva York, su inscripción automáticamente es transferida a su nueva dirección, y cuando la Junta Electoral reciba la notificación de su mudanza le enviará información confirmando su nuevo centro de votación. Y ahora, el formulario también permite que los electores se inscriban como donantes de órganos y tejidos.

Como Asambleísta estatal, reconozco que nada es más importante al decidir un asunto que las opiniones de mis constituyentes y cómo mi decisión impactará a la gente en mi distrito de la Asamblea. El poder de su voto es invencible. Úselo. Inscribábase. Y haga que su voto cuente.

Yours truly / *Atentamente,*

Jeffrion L. Aubry

Member of Assembly / *Miembro de la Asamblea*

35th Assembly District, Queens County • Chair, Assembly Standing Committee on Correction

PRIMARY ELECTION—SEPTEMBER 13 (STATE/LOCAL)

VOTER REGISTRATION DEADLINES

MAIL REGISTRATION Sec. 5-210(3)

Application must be postmarked not later than August 17th and received by board of elections not later than August 24th to be eligible to vote in the State/Local Primary Election.

IN PERSON REGISTRATION Secs. 5-210, 5-211, 5-212

You may register at your local board of elections or any state agency participating in the National Voter Registration Act, on any business day throughout the year but, to be eligible to vote in the State/Local September primary, your application must be received no later than August 17th.

CHANGE OF ADDRESS Sec. 5-208(3)

Notices of change of address from registered voters received by August 24th by a county board of elections must be processed and entered in the records in time for the primary election.

GENERAL ELECTION—NOVEMBER 6

GENERAL ELECTION DEADLINES

MAIL REGISTRATION Sec. 5-210(3)

Applications must be postmarked not later than October 12th and received by a board of elections not later than October 17th to be eligible to vote in the General Election.

IN PERSON REGISTRATION Secs. 5-210, 5-211, 5-212

You may register at your local board of elections or any state agency participating in the National Voter Registration Act, on any business day throughout the year but, to be eligible to vote in the November general election, your application must be received no later than October 12th except, if you have been honorably discharged from the military or have become a naturalized citizen since October 12th, you may register in person at the board of elections up until October 26th.

CHANGE OF ADDRESS Sec. 5-208(3)

Notices of change of address from registered voters received by October 17th by a county board of elections must be processed and entered in the records in time for the general election.

ELECCIONES PRIMARIAS—13 DE SEPTIEMBRE (ESTATALES/LOCALES)

FECHAS LÍMITE PARA INSCRIPCIÓN DE VOTANTES

INSCRIPCIÓN POR CORREO SEC. 5-210(3)

La solicitud debe tener el matasello postal de a más tardar el 17 de agosto y ser recibida por una junta electoral a más tardar el 24 de agosto para poder votar en las elecciones primarias estatales o locales.

INSCRIPCIÓN EN PERSONA Secs. 5-210, 5-211, 5-212

Usted puede inscribirse para votar en su junta electoral local o cualquier agencia estatal que participe en la Ley Nacional de Inscripción de Votantes, en cualquier día laborable del año pero, para ser elegible para votar en las primarias estatales o locales de septiembre, su solicitud debe ser recibida a más tardar el 17 de agosto.

CAMBIO DE DIRECCIÓN Sec. 5-208(3)

Las notificaciones de cambio de dirección de votantes inscritos recibidas antes del 24 de agosto por una junta electoral del condado deben ser procesadas e ingresadas en los récords a tiempo para las elecciones primarias.

ELECCIONES GENERALES—6 DE NOVIEMBRE

FECHAS LÍMITE PARA LAS ELECCIONES GENERALES

INSCRIPCIÓN POR CORREO SEC. 5-210(3)

La solicitud debe tener un matasello de a más tardar el 12 de octubre y ser recibida por una junta electoral a más tardar el 17 de octubre para poder votar en las elecciones generales.

INSCRIPCIÓN EN PERSONA Secs. 5-210, 5-211, 5-212

Usted puede registrarse para votar en su junta electoral local o en cualquier agencia estatal que participe en la Ley Nacional de Inscripción de Votantes, en cualquier día laborable del año pero, para ser elegible para votar en las elecciones generales de noviembre, su solicitud debe ser recibida a más tardar el 17 de agosto, si ha sido dado de baja del ejército honorablemente o se ha convertido en un ciudadano naturalizado a partir del 12 de octubre, usted puede inscribirse en persona en la junta electoral hasta el 26 de octubre.

CAMBIO DE DIRECCIÓN Sec. 5-208(3)

Las notificaciones de cambio de dirección de votantes inscritos recibidas antes del 17 de octubre por una junta electoral del condado deben ser procesadas e ingresadas en los récords a tiempo para las elecciones generales.

Assemblyman / Asambleísta Jeffrion L. Aubry

35th Assembly District, Queens County • Chair, Assembly Standing Committee on Correction

98-09 Northern Boulevard, Corona, NY 11368 • 718-457-3615 • FAX: 718-457-3640
526 LOB, Albany, NY 12248 • 518-455-4561 • FAX: 518-455-4565 • Email: aubryj@assembly.state.ny.us



New York State Voter Registration Form

Formulario de registro de votantes del estado de Nueva York

Register to vote

With this form, you register to vote in elections in New York State. You can also use this form to:

- change the name or address on your voter registration
- become a member of a political party
- change your party membership

To register you must:

- be a US citizen;
- be 18 years old by the end of this year;
- not be in prison or on parole for a felony conviction;
- not claim the right to vote elsewhere.

Send or deliver this form

Fill out the form on the right and mail it to **your county's Board of Elections** or drop it off.

Mail or deliver this form at least **25 days before the election** you want to vote in. Your county will notify you that you are registered to vote.

Questions?

Call your county Board of Elections listed below or 1-800-FOR-VOTE (TDD/TTY Dial 711)

Find answers or tools on the Board of Elections website

www.elections.ny.gov

Verifying your identity

The Board of Elections will try to check your identity before Election Day through the **DMV number (driver's license number or non-driver ID number)** or the **last four digits of your social security number**, which you'll fill in to the right.

If you do not have a DMV or social security number, you may use a valid photo ID, a current utility bill, bank statement, paycheck, government check or some other government document that shows your name and address. You may include a copy of one of those types of ID when you mail this form.

If they are unable to verify your identity before Election Day, you will be asked for ID when you vote for the first time.

Regístrese para votar

Con este formulario, usted se registra para votar en las elecciones del estado de Nueva York. También puede usar este formulario para:

- **cambiar el nombre o la dirección en su expediente electoral**
- **afiliarse a un partido político**
- **cambiar su afiliación a un partido político**

Para registrarse, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos;
- haber cumplido 18 años a fines de este año;
- no estar en la cárcel ni en libertad condicional (*parole*) por haber cometido un delito grave;
- no tener derecho a votar en otro lugar.

Envíe o entregue este formulario

Llene el formulario a la derecha y **envíelo a la dirección que corresponda a su condado**, o entréguelo en persona.

Envíe este formulario por correo o entréguelo como mínimo **25 días antes de la elección** en la que quiera votar. Su condado le notificará que está registrado para votar.

¿Tiene preguntas?

Llame a la Junta Electoral de su condado anotada a continuación o al 1-800-FOR-VOTE (TDD/TTY y marque el 711)

Encuentre las respuestas o las herramientas que necesita en el sitio Web de la Junta Electoral:

www.elections.ny.gov

Verificación de su identidad

La Junta Electoral intentará verificar su identidad antes del Día de las Elecciones, mediante el **número del DMV (número de la licencia de conductor o del ID de no conductor)**, o **mediante los cuatro últimos dígitos del número de su seguro social**, que usted escribirá a la derecha.

Si no tiene un número del DMV o del Seguro Social, puede usar una identificación con foto válida, una factura actual de servicios públicos, un estado de cuenta bancario, su cheque de sueldo, un cheque del gobierno o algún otro documento del gobierno que muestre su nombre y dirección. Puede incluir una copia de estos tipos de identificación con este formulario. Asegúrese de cerrar los lados del formulario con cinta adhesiva.

Si no se puede verificar su identidad antes del día de las elecciones, se le pedirá una identificación cuando vote por primera vez.

Questions?

PHONE

800-FOR-VOTE
800-367-8683
TDD 800-533-8683

WEBSITE

www.elections.ny.gov

¿Preguntas?

TELÉFONOS

800-FOR-VOTE
800-367-8683
TDD 800-533-8683

SITIO WEB

www.elections.ny.gov



Place registration form in an envelope and mail to:

Coloque el formulario de registraci3n en un sobre y envíelo a:

New York City Board of Elections
Executive Offices
32 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10004
(212) 487-5300

(Optional) Register to donate your organs and tissues

(Opcional) Regístrese para donar 3rganos y tejidos

If you would like to be an organ and tissue donor, you may enroll in the NYS Department of Health (DOH) **Donate Life™** Registry online at www.health.ny.gov or complete the form to the right and mail it in with your Voter Registration Form.

You will receive a confirmation letter from DOH, which will also provide you an opportunity to limit your donation.

Si quiere donar 3rganos y tejidos, puede inscribirse en el Registro Donate Life™ del Departamento de Salud (DOH, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York. Regístrese por Internet en www.health.ny.gov o indique su nombre y direcci3n a la derecha de este formulario.

Recibirá una carta de confirmaci3n del DOH que también le ofrecerá la posibilidad de limitar su donaci3n.

New York State Voter Registration Form

! It is a crime to procure a false registration or to furnish false information to the Board of Elections. Please print in blue or black ink.

! Qualifications	1	Are you a citizen of the U.S.? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If you answer <i>No</i> , you cannot register to vote.	For board use only											
	2	Will you be 18 years of age or older on or before election day? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If you answer <i>No</i> , you cannot register to vote unless you will be 18 by the end of the year.												
Your name	3	Last name _____ First name _____	Suffix _____ Middle Initial _____											
More information	4	Birth date <table border="1"><tr><td>M</td><td>M</td><td>/</td><td>D</td><td>D</td><td>/</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	M	M	/	D	D	/	Y	Y	Y	Y	5	Sex <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
	M	M	/	D	D	/	Y	Y	Y	Y				
6	Telephone (optional) _____ - _____ - _____													
The address where you live	7	Address (not P.O. Box) _____ Apt. Number _____ Zip code _____ City/Town/Village _____ New York State County _____												
The address where you receive mail <small>Skip if same as above</small>	8	Address or P.O. Box _____ P.O. Box _____ Zip code _____ City/Town/Village _____												
Voting history	9	Have you voted before? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	10	What year? _____										
Voting information that has changed <small>Skip if this has not changed or you have not voted before</small>	11	Your name was _____ Your address was _____ Your previous state or New York State County was _____												
Identification <small>You must make 1 selection</small> <small>For questions, please refer to <i>Verifying your identity</i> above.</small>	12	<input type="checkbox"/> New York State DMV number _____ <input type="checkbox"/> Last four digits of your Social Security number x x x - x x - _____ <input type="checkbox"/> I do not have a New York State driver's license or a Social Security number.												
Political party <small>You must make 1 selection</small> <small>To vote in a primary election, you must be enrolled in one of these listed parties — except the Independence Party, which permits non-enrolled voters to participate in certain primary elections.</small>	13	<input type="checkbox"/> Democratic party <input type="checkbox"/> Republican party <input type="checkbox"/> Conservative party <input type="checkbox"/> Working Families party <input type="checkbox"/> Independence party <input type="checkbox"/> Green party <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> I do not wish to enroll in a party	15	! Affidavit: I swear or affirm that <ul style="list-style-type: none">• I am a citizen of the United States.• I will have lived in the county, city or village for at least 30 days before the election.• I meet all requirements to register to vote in New York State.• This is my signature or mark in the box below.• The above information is true, I understand that if it is not true, I can be convicted and fined up to \$5,000 and/or jailed for up to four years. Sign _____ Date _____										
Optional questions	14	<input type="checkbox"/> I need to apply for an Absentee ballot (optional). <input type="checkbox"/> I would like to be an Election Day worker (optional).												

Optional registration form to donate your organs and tissues

Last name _____
First name _____
Middle Initial _____ **Suffix** _____
Address _____
Apt. Number _____ **Zip code** _____
City _____
Birth date

M	M	/	D	D	/	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Sex M F
Eye color _____ **Height** _____ Ft. _____ In.

By signing below, you certify that you are:

- 18 years of age or older;
- consenting to donate all of your organs and tissues for transplantation, research, or both;
- authorizing the Board of Elections to provide your name and identifying information to DOH for enrollment in the Registry;
- and authorizing DOH to allow access to this information to federally regulated organ procurement organizations and NYS-licensed tissue and eye banks and hospitals upon your death.

_____	_____
Sign	Date

clip and mail

Formulario de registro de votantes del estado de Nueva York (Vea las instrucciones en la página 1)

! Es delito procurar un registro falso o brindar información falsa a la Junta Electoral.

Llene en letra de molde con tinta azul o negra

Calificaciones	1	¿Es usted ciudadano de los Estados Unidos? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Si responde <i>No</i> , no puede registrarse para votar.	Uso exclusivo de la Junta electoral										
	2	¿Tendrá usted 18 años o más el día de las elecciones o antes de esa fecha? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Si responde <i>No</i> , no puede registrarse para votar a menos que vaya a tener 18 años a fin de año.											
Su nombre	3	Apellido _____ Nombre _____	Sufijo Inicial del segundo nombre _____										
Más información	4	Fecha de nacimiento <table border="1"><tr><td>M</td><td>M</td><td>/</td><td>D</td><td>D</td><td>/</td><td>A</td><td>A</td><td>A</td><td>A</td></tr></table>	M	M	/	D	D	/	A	A	A	A	5 Sexo <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
	M	M	/	D	D	/	A	A	A	A			
6	Teléfono (optativo) _____												
Domicilio donde vive	7	Domicilio (que no sea un P.O. Box) _____											
		Apt. N° _____	Código postal _____										
		Ciudad/Pueblo/Aldea _____											
		Condado del estado de Nueva York _____											
Domicilio donde recibe el correo No lo llene si es igual al anterior	8	Domicilio o P.O. Box _____											
		P.O. Box _____	Código postal _____										
		Ciudad/Pueblo/Aldea _____											
Antecedentes electorales	9	¿Ha votado alguna vez? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	10 ¿En qué año? _____										
Información electoral que ha cambiado No llene esta sección si no ha cambiado la información o no ha votado anteriormente	11	Su nombre era _____											
		Su domicilio era _____											
		Su anterior estado o condado dentro del estado de Nueva York era _____											
Identificación Debe seleccionar una casilla Si tiene preguntas, consulte <i>Verificación de su identidad</i> más arriba.	12	<input type="checkbox"/> Número de DMV del estado de Nueva York _____											
		<input type="checkbox"/> Últimos cuatro dígitos de su número de Seguro Social xxx-xx-_____											
		<input type="checkbox"/> No tengo licencia de conductor del estado de Nueva York ni número de Seguro Social.											
Partido político Usted debe seleccionar uno Para votar en elecciones primarias, debe estar afiliado en uno de estos partidos que se enumeran; excepto por el Partido de la Independencia, que permite que votantes no afiliados participen en ciertas elecciones primarias.	13	<input type="checkbox"/> Partido Demócrata	15 Declaración jurada: Juro o declaro que <ul style="list-style-type: none">Soy ciudadano de los Estados UnidosHabré residido en el condado, ciudad o aldea por un mínimo de 30 días antes de las eleccionesReúno todos los requisitos para inscribirme como votante en el Estado de Nueva York.La firma o marca a continuación es de mi puño y letra.La información que he ofrecido es verdadera. Entiendo que de no serlo, se me puede condenar y multar por hasta \$5,000 y/o encarcelar por un máximo de cuatro años.										
		<input type="checkbox"/> Partido Republicano											
<input type="checkbox"/> Partido Conservador													
<input type="checkbox"/> Partido de las Familias Trabajadoras													
<input type="checkbox"/> Partido de la Independencia													
<input type="checkbox"/> Partido Verde													
<input type="checkbox"/> Otros _____													
<input type="checkbox"/> No quiero afiliarme a ningún partido													
Preguntas optativas	14	<input type="checkbox"/> Necesito una boleta de votación por correo (optativo)		Firma _____ Fecha _____									
		<input type="checkbox"/> Quisiera trabajar en una mesa electoral el día de las elecciones (optativo)											

(Opcional) Regístrese para donar órganos y tejidos

Apellido _____

Nombre _____

Inicial del segundo nombre _____ Sufijo _____

Domicilio _____

Apt. N° _____ Código postal _____

Ciudad _____

Fecha de nacimiento

M	M	/	D	D	/	A	A	A	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 Sexo M F

Color de ojos _____ Estatura _____ Pies _____ Pulg. _____

Mediante su firma a continuación, usted certifica que:

- tiene 18 años o más;
- presta su consentimiento para donar todos sus órganos y tejidos para trasplantes, investigación o ambos;
- autoriza a la Junta Electoral a entregar su nombre e información identificatoria al DOH para inscribirse en el Registro;
- y autoriza al DOH a permitir el acceso a esta información a organizaciones de obtención de órganos reguladas por el gobierno federal, a bancos de tejidos y ojos con licencia del Estado de Nueva York y a hospitales en caso de que usted fallezca.

Firma _____ Fecha _____

Firma Fecha